

[Texte]

• 1005

All the new improvements and systems that I have outlined are purely passive in nature. The only defensive weapon system against the ballistic missile is the single site of the SAFEGUARD system being constructed at Grand Forks in South Dakota. When completed it will be under the operational control of the Commander-in-Chief, Continental Air Defense Command, and not NORAD.

The United States presently has no active defence against any type of ballistic missile.

This lack of defence accentuates CINCNORAD's responsibility to provide the national command authorities with his evaluation of the level of confidence that can be given to the sum of all these various missile warning systems. Because he is tasked to provide a credible warning of missile attack, he has operational control over all of the warning systems I have described. This arrangement, whereby all of the warning indicators terminate in the NORAD Combat Operations Center inside Cheyenne Mountain, eliminates the possibility that credence might be given to one system without verification from another.

In the NORAD Combat Operations Centre it is possible to check instantly all systems one against the other, and so provide an assessment of confidence in the warning received. Notwithstanding scientific progress, human judgment is still the vital ingredient in this process.

As you can see, a great deal of effort has been devoted to the detection and tracking of space objects and missiles. The system is good and we have a high degree of confidence in its ability to meet the task of providing the earliest possible warning of an attack.

Now I would like to come back to the manned bomber threat.

A truly effective air defence system today should ensure early detection, positive identification by interceptors and engagement by a balanced mix of manned interceptors and surface-to-air missiles. Today's concept for an air defence system varies very little from that of 15 years ago. However, the differences in hardware for an effective system are very great.

Plans for resolving the deficiencies in the current NORAD bomber defense posture and requirements for modernizing the force have been provided to the appropriate authorities in Canada and the United States through the NORAD Objectives Plan, referred to as NADOP.

Our bomber warning capability would be vastly increased by the introduction of a credible early warning bomber detection system to replace the DEW line and our dependence on the heavy radars. An over-the-horizon backscatter radar system is under study to meet this requirement. OTHB, or over-the-horizon backscatter, if proven technically feasible would lessen the chances of a small bomber attack approaching this continent undetected. Most important, OTHB would provide warning for

[Interprétation]

Toutes les nouveautés et améliorations que je viens de vous signaler sont purement d'ordre passif. Le seul système de défense vraiment efficace contre les missiles balistiques est présentement en construction à Grand Forks, Dakota du Sud: il s'appellera SAFEGUARD. Une fois construit, il sera sous le contrôle opérationnel du Commandant en chef du Continental Air Defence Command.

Pour le moment, les États-Unis ne disposent d'aucun système opérationnel de défense contre les missiles balistiques, quels qu'ils soient.

Cela ne fait qu'aggraver la responsabilité qui incombe au commandant en chef du NORAD de fournir aux autorités nationales supérieures son évaluation personnelle du degré de confiance qu'on peut accorder à l'ensemble des systèmes d'alertes antimissiles. C'est le commandant en chef du NORAD qui a le contrôle opérationnel de tous les systèmes d'alerte susmentionnés, parce que c'est à lui que revient la tâche de garantir une alerte plausible en cas d'attaque par missiles. Par suite de cet arrangement, tous les signaux d'alerte en cas d'attaque doivent être acheminés au Centre des opérations tactiques du NORAD à l'intérieur du Mont Cheyenne de sorte qu'il est impossible de croire à une alerte provenant d'un réseau particulier sans vérification préalable entre les réseaux.

Au centre des opérations tactiques du NORAD, on peut faire la vérification immédiate de tous les systèmes d'alerte et en venir ainsi à une évaluation de la plausibilité qu'on doit accorder à une alerte reçue. En dernier ressort, le bon sens demeure toujours l'élément essentiel pour juger d'une alerte, et ce, même en dépit des progrès scientifiques.

Comme vous êtes en mesure de le constater, d'importants efforts ont été déployés dans la détection et le repérage des objets et missiles dans l'espace. Il s'agit d'un bon système, et j'ai le ferme espoir qu'il peut fournir la pré-alerte la plus efficace en cas d'attaque.

Si vous le voulez bien, revenons-en à la menace que constituent les attaques par bombardiers pilotés.

De nos jours, un système vraiment efficace de défense aérienne doit être en mesure de garantir la détection et l'identification sûre de ces bombardiers par des intercepteurs et d'engager le combat à l'aide d'intercepteurs pilotés et de missiles sol-air. C'est à peine si la conception d'un système de défense aérienne a changé depuis les 15 dernières années, mais les armes, elles, ont énormément changé, rendant ainsi le système plus efficace.

Les autorités compétentes du Canada et des États-Unis, par l'entremise du plan des objectifs NORAD (NADOP), ont été mises au courant des plans destinés à remédier aux déficiences des installations actuelles de défense du NORAD contre les bombardiers, ainsi que des divers impératifs qu'entraîne la modernisation des Forces armées.

Nous pourrions grandement accroître notre capacité d'alerte contre les bombardiers par l'adoption d'un système de détection de tout repos, en remplacement de la ligne d'alerte lointaine, cessant ainsi de dépendre des radars puissants. Un système de radar outre-horizon rétrodiffusible (OTHB) est présentement à l'étude en vue de répondre à ce besoin. S'il était prouvé que l'OTHB est techniquement réalisable, il y aurait moins de chances qu'un bombardier ne s'approche de notre continent pour l'attaquer